

**ABONNEMENT**

Par année.....\$2.00  
 Pour six mois..... 1.50  
 Pour quatre mois..... 1.00  
 Edition Hebdomadaire.....\$1.00

Administration et Rédaction,  
 224, Rue Sussex.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

**ANNONCES**

Première insertion, par ligne.....\$0.20  
 Tous les jours..... 0.05  
 Trois fois par semaine..... 0.04  
 Une fois la semaine..... 0.03

Avis de Mariage, Mariage ou Déces. 50

La Société de Publication,  
 PROPRIÉTAIRE.

## LE CANADA

Ottawa, 20 Avril 1887

### COUPS DE CRAYON

La séance d'hier après midi n'a duré que 35 minutes; bon nombre de députés étant absents, les résolutions de M. Curran ne se sont prises en considération que jeudi.

Sir John Macdonald, sir Charles Tupper et sir Hector Langevin, forment le comité chargé de la direction interne de la Chambre.

L'honorable J. J. Ross, ex premier-ministre de la Province de Québec a pris son siège au Sénat.

On attend très prochainement à Ottawa, sir Leonard Tilley, Lieutenant Gouverneur du Nouveau Brunswick.

Sir John introduira aujourd'hui un bill pour l'établissement d'un département du Commerce et de l'Industrie.

D'après des informations reçues d'Halifax, une pétition aurait été produite en cour contre l'élection de l'hon. A. G. Jones pour corruption.

Le comité de la Presse, à la chambre des Communes, a décidé de mettre ses règlements en force durant la présente session, afin d'empêcher que comme les années passées la galerie soit encombrée par des personnes qui n'y ont aucune affaire.

En réponse à M. Charlton, Sir Charles Tupper a dit hier que la dette brute de la Puissance au 1er avril était de \$270,340,146 et la dette nette de \$225,865,831.

Durant l'année fiscale terminée le 31 mars dernier, le gouvernement impérial a reçu des Douanes \$20,155,000; de l'accise, \$22,250,000; des timbres, \$11,830; des taxes des terres, \$1,070,000; des perceptions, \$7,910,000; des propriétés et des taxes, \$35,900,000.

### DISCOURS DU TRÔNE

Ben que le discours du Trône ne comporte pas, cette année, une infinité de mesures, comme ont eu l'habitude d'en contenir les précédents discours du Trône, néanmoins on voit des mesures tout-à fait neuves et importantes.

La question des Pêcheries qui a failli dernièrement causer un imbroglio, va trouver une solution prompte et efficace, car les délégués touchant les droits des pêcheurs américains dans les eaux Canadiennes, pourraient avoir de sérieuses complications, si l'on ne pose pas de suite des limites aux empiètements de nos ambitieux voisins.

A part la question des pêcheries qui est de la plus haute importance pour le pays, nous voyons aussi un projet tendant à donner une représentation aux Territoires du Nord-Ouest au Sénat et à la Chambre des Communes.

Nous sommes heureux de voir que M. Blake, chef de l'opposition, approuve pleinement le programme du gouvernement dans tous ses détails, sauf sur un seul point et nous partageons la manière de voir de l'honorable M. Blake.

On nous dit que le chef de l'opposition proposera un amendement comme suit au discours du trône: "Considérant que la grande soirée donnée le 25 avril, 'Les nuits de la Seine', par les amateurs de la cité d'Ottawa, sera la plus belle vue en cette ville depuis un grand nombre d'années, nous croyons qu'il est opportun que le gouvernement prenne des mesures pour faire

assister les députés et le public à une représentation aussi grandiose que celle-là."

L'amendement, d'après nos informations sera, dit-on, voté à une écrasante majorité.

### UNE SURPRISE

Dans notre compte rendu de la séance des écoles des Frères que nous publions dans le présent numéro, nous avons omis de mentionner les noms d'Adolphe et de Jules Matte, petits fils de notre concitoyen et ami, M. Stanislas Drapeau, lesquels ont rendu avec beaucoup de naturel et de succès la petite intrigue intitulée: *Une surprise*.

Le portrait offert à M. Drapeau par les Frères a été l'œuvre artistique de l'un des frères de la Communauté, le Frère Abdou, et selon le désir de M. Drapeau, qui n'avait pas compris lors de la présentation le nom de l'auteur de l'œuvre présentée, nous avons mission de faire la déclaration ci-dessus, afin de donner crédit à qui de droit pour l'œuvre artistique dont il s'agit.

### ECOLE DES CHERS FRÈRES

Nous avons eu le bonheur d'assister à la belle et solennelle séance de l'école Notre-Dame, hier soir, qui a été très imposante tant par l'affluence des parents et amis que par la distribution des palmes accordées aux meilleurs élèves accomplis par les élèves durant le mois dernier.

A mesure que l'heure avançait, que le programme se déroulait, nous étions témoins des progrès accomplis des élèves, dans chaque division des classes, si habilement dirigées par les Frères des Ecoles Chrétiennes. Un élan puissant se fait sensiblement remarquer dans l'instruction primaire de nos écoles de la ville, tant chez les chers Frères que chez les Sœurs Bureaux, qui sont sous le contrôle du Bureau des Ecoles Séparées, et tout porte à croire que bientôt toutes les écoles de la ville seront sous la direction exclusive des ordres religieux, où l'instruction religieuse marche de front avec l'éducation des enfants du peuple.

Il faut ajouter, ici, que la question de l'enseignement occupe une place importante dans la vie sacerdotale de Mgr l'Archevêque d'Ottawa, qui s'ait apporter de favorables améliorations et donner des moyens d'établissement aussi précieux que féconds dans ses résultats.

Le manque d'espace ne nous permettant pas de faire l'analyse du programme, pour publication, nous lirons seulement que l'enseignement littéraire, artistique et musical, est des plus satisfaisant, et qu'il honore dignement les professeurs par les résultats que l'on y constate.

Les diverses petites pièces, telles que *La Vanité punie* et *Le Concert*, ont été fort goûtées par l'auditoire. Mais celle intitulée *Une surprise*, a été doublement appréciée, à cause de l'objet en vue.

Ce petit dialogue, composé pour la circonstance, étalait les aspirations d'un jeune artiste en peinture, et avait pour but, caché jusque là, d'expliquer la présentation d'un portrait que les Réverends Frères voulaient faire à l'un des membres du Bureau des Ecoles Séparées, M. Stanislas Drapeau, qui représente le grand et populaire quartier Ottawa dans le le Conseil des Ecoles et les deux principaux personnages du dialogue étaient les deux petits fils de notre ami, qui était l'objet de cette démonstration publique, aussi délicate que méritée.

Dans son remerciement, M. Drapeau, dont l'émotion paraissait à son comble, fit comprendre à l'assistance que le plus surpris dans l'affaire, n'était pas le jeune artiste, sur la scène, mais bien lui-même, et qu'il ne lui semblait pas avoir mérité une considération si insignifiante de la part des Chers Frères de la Communauté.

M. F. R. E. Campeau, président du Bureau, adressa l'assemblée avec beaucoup de bonheur, ainsi que M. D'Auray, inspecteur des Ecoles, après quoi l'auditoire se dispersa, très satisfait des résultats frappants que les Frères apportent dans leur noble et grande mission de l'instruction des enfants du peuple.

## TELEGRAPHIE

**Pendu**  
 Cassville, 16—Edouard F. Clum, trouvé coupable du meurtre de J. J. Bowe, a été pendu cet après-midi en présence de 7,000 personnes.

**Le meurtre de Rahway**  
 Rahway, 16—La femme assassinée a été identifiée par sa sœur. Elle s'appelait Mary Dorman, c'était une écossaise qui était arrivée de son pays il y a à peine deux mois.

**Dynamitards à l'encre**  
 Madrid, 16—Une énorme bombe de dynamite avec une fusée enflammée a été trouvée ce soir près de la porte du bureau des travaux publics. Un employé e leva courageusement la fusée et il n'y eut pas d'explosion.

**Mort de faim**  
 New York, 17—On a trouvé, hier matin, dans un taudis d'Heater street, le cadavre en décomposition et à moitié mangé par les rats d'un vieux cordonnier nommé Youman. Le coroner chargé de l'enquête a constaté que le vieillard était mort de faim.

**Accident à un train.**  
 Parkersbury, 17—Déraillement d'un train de construction sur la ligne de l'Ohio River Railroad, à Willow Grove, près de Parkersbury (Virginie occidentale); trois hommes ont été tués et sept ou huit autres très grièvement, sinon mortellement blessés.

**Un suicide**  
 New-York, 17—Lewis Metzler, un allemand de trente ans, un marchand de tabac de la 9e avenue, s'est suicidé en s'empoisonnant avec de la mort aux rats; il est mort quelques heures après avoir été transporté au Gouvernor Hospital. Le défunt a laissé une lettre dans laquelle il dit qu'il s'est tué parce que son frère lui avait dérobé sa part dans la succession de leurs parents.

**Étrange accident de chemin de fer**  
 New-Rochelle, N. J. 18—Un étrange accident de chemin de fer a eu lieu ce matin. Un homme inconnu marchant sur la voie fut frappé par la locomotive d'un train de fret et son corps lancé en l'air retomba sur le devant de la machine. Il fut ainsi transporté jusqu'à une petite distance de la station de Larchmont. Là, il tomba de nouveau sur la voie et les deux pieds furent enlevés par les roues du char. Un autre train arrivant presque immédiatement après le passage du premier, le cadavre fut de nouveau enlevé et lancé dans les airs et de nouveau il tomba sur la partie antérieure de l'engin, qui le ramena jusqu'à New Rochelle. Là, il retomba une seconde fois, et la tête, cette fois, fut séparée du tronc par les roues.

**Un cyclone**  
 Wheeling, V. O. 18—L'origine de la trombe qui a dévasté une grande étendue du comté de Belmont, dans l'Ohio, a pu être fixée définitivement. Un fermier, établi au nord de Lloydsville, à 16 milles à l'ouest de cette ville, dit avoir vu une colonne de feuilles et de poussière s'élever de l'endroit où se rejoignaient deux dépressions dans la plaine, ce qui aurait permis à deux courants de vent de se rencontrer à angles droits. Il s'y forma une trombe qui commença par aspirer les feuilles et la poussière, et se développant graduellement, forma bientôt une colonne énorme qui ne tarda pas à s'avancer avec une vélocité effrayante vers l'est. On ne peut rien préciser encore des dégâts causés par le cyclone à Saint Clairsville. Les rues sont jonchées de toute espèce de débris; plusieurs d'entre elles étaient même impraticables de bonne heure ce matin. A Martin's Ferry, les dégâts ont été encore plus terribles qu'à Saint Clairsville. Cinquante familles se trouvent sans abri et ont dû se réfugier dans un skating rink mis à la disposition des plus nécessiteux.

**Réouverture**  
 La Maison d'Épargne a été réouverte samedi matin. Nous y attirons spécialement l'attention des familles privées, les prix sont plus bas que jamais vu que le stock a été acheté à 37c dans la piastre.

SAVARD & CIE.  
 Rue Dalmousie

—La rotonde du Russell est toujours encombrée depuis l'ouverture de la session.

### Succès étonnant

C'est le devoir de tous ceux qui ont employé le Sirop Allemand de Boschee de faire connaître à leurs amis ses qualités étonnantes dans la guérison de la consommation, des froids sévères, du croup, de l'asthme, de la pneumonie et en fait de toutes les maladies de la gorge et des poumons. Personne ne peut l'employer sans en éprouver un soulagement immédiat. Trois doses guériront tous les cas et nous considérons le devoir de tous les pharmaciens, de le recommander au pauvre consommant mourant. Qu'ils essaient au moins une bouteille, car 80,000 bouteilles ont été vendues l'an dernier et pas un traitement qui n'ait pas réussi. Une médecine comme le Sirop Allemand ne peut être trop connue. Demandez-le à votre pharmacien. Bouteille d'échantillon à l'essai, vendues à 10 cents, Grandeur régulière 75. Vendus par tous les pharmaciens et marchands des Etats Unis et du Canada.

### Pour le temps du Carême

Livres de prières, livres de méditation, chapelets, croix, bénitiers, statues, images, médailles et une variété d'autres objets de piété seront vendus chez P. C. Guillaume, libraire, coin des rues Sussex et York, Ottawa.

### Nouvel Etablissement

Les personnes qui ont besoin d'une jolie enseigne d'un patron nouveau et exécutée avec goût, de même que de tout travail se rattachant à la branche de peinture, décorations extérieures et intérieures de maisons, magasins, fresques, ornements de fantaisie, blanchissage, etc., feront bien de donner leur ordre au nouvel établissement de M. Ed. Limoges, No. 167 rue de l'Eglise, où tout travail est garanti et fait sous la surveillance du maître par des ouvriers de première classe.—15 mars, 3m

## B. G.

### NOUVELLES Etoffes à Robes.

Grande Vente AU COMPTANT DE NOUVELLES Marchandises de Printemps CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

Soie noire et de couleurs à des prix extrêmement bas.

**BRYSON GRAHAM et Cie,**  
 150, 152, 154, rue Sparks.

**& Cie.**

### Grande Vente à bon Marché

## LAMPES

UNE SEMAINE SEULEMENT.

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE Nationale de Cole, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

### CHAPEAUX! CHAPEAUX!



### NOS CHAPEAUX

sont les meilleurs, ESSAYEZ-LES! GRAND CHOIX ET BAS PRIX.

### Corps et Caleçons

Grande variété En Balbrigan, Marino et Cashmere. Venez voir

### N. FAULKNER ET FILS

No. 111 Rue Rideau.

### GRANDE ATTRACTION

## MODES.

L'exposition de modes du printemps, chez Mlle A. McDonald

—COMMENCERA— MARDI, 5 AVRIL, et se continuera les jours suivants.

Un magnifique assortiment de Modes Françaises, Anglaises et Américaines sera soumis à l'examen du public.

Une visite est sollicitée.

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

### DÉMÉNAGEMENT!

M. S. Laporte, HORLOGER et BIJOUTIER.

Désire offrir ses remerciements sincères à ses nombreux amis et à ses pratiques en particulier pour l'encouragement libéral qu'il en a reçu et à l'honneur de les informer en même temps qu'il transportera au 1er mai prochain son poste d'affaires au NO. 489 RUE SUSSEX.

Le nouvel établissement de M. LAPORTE se trouvera situé en face du poste qu'il a déjà occupé il y a près de 4 ans.

M. LAPORTE se fait fort de donner entière satisfaction à tous ceux qui lui accorderont leur bienveillant patronage.

**S. Laporte.**  
 Ottawa, 14 mars 1887.

## MODES

### ASSORTIMENT

## PRINTEMPS

Complet et prix comme à l'ordinaire.

Si vous voulez un beau chapeau à bon marché, allez chez Woodcock

Si vous voulez un chapeau à bon marché, allez chez Woodcock.

Si vous voulez épargner de l'argent, allez chez

## WOODCOCK'S

Magasin de Modes, 39, rue Sparks

### AUX CAPITALISTES

DES SOUMISSIONS seront reçues par le soussigné, jusqu'au 15 AVRIL prochain, pour l'achat en bloc d'hypothèques sur propriétés foncières, s'élevant à \$30,000 environ, et portant intérêt à des taux variant de six à dix pour cent. On pourra obtenir des renseignements sur les propriétés, etc., en s'adressant au bureau temporaire de la Société de Construction Canadienne d'Ottawa, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex, entre 4.30 et 6 hrs p.m., tous les jours.

Aucune soumission au dessous du pair ne sera acceptée.

J. L. OLIVIER, Secrétaire-Trésorier.

SERVANTE DEMANDE

Une servante pour faire l'ouvrage général de la maison trouvera de l'emploi en s'adressant à

MADAME TRUDEL  
 Magasin de confiseries, rue Sussex  
 Ottawa, 28 mars 1887—3f.

### A VENDRE

Une maison, située sur la rue Anglaise square, No. 35. Cette maison est élevée sur un terrain de 36 pds de front sur 150 pds de profondeur.

Pour plus amples informations s'adresser au No. 199 rue St Patrick, Ottawa  
 Ottawa, 7 mars, 1887—1m.

### AUX INTERESSES

M. J. SENECAI, entrepreneur de pompes funèbres, ayant l'intention de se retirer de cette branche d'affaires, offre en vente son assortiment complet de Corbillards, Cercueils, tentures de deuil, etc., et les autres articles se rattachant à cette ligne.

M. Jos. Senecai étant avantageusement connu du public, offre aux acheteurs, en outre de bonnes conditions, une clientèle déjà établie.

N. B.—Toutes informations requises pourront être obtenues du propriétaire, coin des rues Dalhousie et York.  
 Ottawa, 9 mars 1887. m.

## CHAPEAUX

Feutre, Soie et Pull over

Capots caoutchouc et parapluies.

Circulaires caoutchouc pour dame.

## J. COTE,

14 . Rue Rideau.

### P.S.—Fouritures aux prix coutant

## CHAS. DESJARDINS

Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto

EN GROS SEULEMENT. Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des moulins, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertres de chevaux, etc., etc.

Puis de \$40,000,000 de capital. Envoyez pour listes de prix et escomptes. Entrépot et Bureau: No. 26, bico de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.  
 Ottawa, 9 février 1887—1a.

**La Consommation guerite**

Un vieux medecin retire, ayant regu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remede simple et vegetal pour la guerison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des pommous et de la gorge, et qui guerit radicalement la debilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; apres avoir eprouve ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaitre aux malades. Pousse par le desir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le desireront, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la preparation et l'emploi. Expedie par la poste si on adresse avec un timbre nominant ce journal, W.A. NOYES, 119 Powers Block, Rochester, N. Y. — 1 dec. 1886 — la

**AU PETIT NEGRE**

520 rue Sussex, pour des chaussettes de tout sort et de tout prix. Exemple : chaussettes elastiques pour hommes, d'une piastre et vingt cinq cents en monnaie. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit negre, porte voisine du Canada

**NOTES COMMERCIALES**

Chevrier Freres vendent toujours aux memes conditions — chaussettes, montres, cadres, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont : "par paiements à la semaine"

**Hygiene** — Un des preceptes les plus rigoureux de l'hygiene domestique, c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remede du Dr. Sny, le grand remede du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiene domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Essai de l'Essai, le meilleur remede. DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Freres pour vos encadrages — Le seul magasin où ils seront faits au prix cotant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraiches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en general de l'encouragement qu'on lui a accorde jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix cotant, chez Chevrier Freres, 466 rue Sussex.

**Unites metriques internationales**

Leurs valeurs en unités canadiennes

**LONGUEURS**

Le mètre (dix-millièmes) partie du quart du meridian terrestre, vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.

Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout ou petit doigt.

Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/3 de ligne.

Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-chaine, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.

Le hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou près de deux arpents.

Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 1/2 de mille.

**SURFACES**

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.

Le are ou décimètre carré vaut 1 perche carrée anglaise, ou 120 verges carrées.

Le hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.

Le kilomètre carré vaut environ 2 1/2 de mille carrés, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

**VOLUMES ET CAPACITES**

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 2/10, soit 34 pieds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.

Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/2.

Le hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons, 1 pinte.

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancien tonnage canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

Le quintal métrique, qui vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/2 l'ancien quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir poids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

**MONNAIES**

Le franc vaut 1 chelin, ou 1/5 de piastre.

Le centime est la 100e partie du franc, 5 centimes font 1 sou ou 1 centin.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**OTTAWA**

**E. O. PIGEON**  
Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste 407 rue Sparks.  
Ottawa, 31 mars 1887 — la.

**Dr. J. A. FISSIAULT,**  
CHIRURGIEN-DENTISTE,  
No. 25, Rue Sparks, en face du Russell  
Extraction d's dents à l'aide du gaz.  
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.  
Ottawa, 17 nov. 1886 — la

**A. J. A. ROBILLARD**  
MEDECIN VETERINAIRE  
46 rue York  
Seu Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Be court,  
AVOCATS, PROCUREURS  
Ontario et Québec.  
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hos. W. W. Macdougall, C. R. Fraser, M. Macdougall, N. A. Belcourt, L. L. M.

**Dr J. Nolin**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié par la Province de Québec et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.  
Coin des rues Rideau et Sussex  
Heures de bureau : 9 à 5.

**Dr L. Coiteux Prevost**  
132, Rue Daly, Ottawa.  
HEURES DE BUREAU : 8 à 10 a.m. 1 à 3 p.m. 6 à 8 p.m.

**Valin et Adam**  
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS  
AGENT A PRETER  
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.  
J. A. VALIN, A. A. ADAM  
M. Adam, membre du Bureau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

**Dr Fred Savard**  
BUREAU : No 376 RUE CUMBERLAND  
Ancienne résidence du Dr Prevost

**L. A. Olivier**  
AVOCAT  
Bureau — Bénédictine des rues Rideau et Sussex, Block d'Elgin, Ottawa, Ont.  
AGENT A PRETER  
Dr C. G. Stackhouse  
DENTISTE  
M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.  
Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient, en se servant du gaz atrique oxyde dont il fait une spécialité.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**HULL**

**MAJOR & TALBOT,**  
AVOCATS  
C. E. Major, A. X. Talbot.  
Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.

Suivent les cours de Credit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Sup-ème et de l'Echiquier.  
**Paul T. C. Bousais**  
INGENIEUR DE LA CITE DE HULL,  
ARCHEVÊQUE FÉLIX ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC  
Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.  
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull

**P. Thes Desjardins**  
NOTAIRE PUBLIC  
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa  
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à la Pointe à Gatineau.  
Argent prêt sur propriétés foncières.

**J. Malcolm McDougall, B. C. L.**  
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa.  
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

**Rochon et Champagne**  
AVOCATS  
246 Rue Principale, Hull  
A. Rochon, L. N. Champagne, L. L. D

**Département des Impressions et de la Papeterie**  
Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuellement.  
Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq fois l'ancien, aussi une quantité de divers autres volumes séparés. Les livres de prix envoyés sur demande récompte ordinaire accordé au commerce.  
B. CHAMBERLIN,  
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie.  
Ottawa, 4 mars, 1887.

**Maison de Pension Privée**  
— TENOR PAR —  
**Mde. E. RENAUD,**  
No. 119 rue O'Connor, Ottawa  
On trouvera à cette maison une pension de première classe de ménage, que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantagieuses.  
Ottawa, 1 Janvier 1887

**VENANT D'ETRE RECUES**

**10,000**

**ROULEAUX DE TAPISSERIES**  
De tous genres et de tous prix

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huiles, Massifs. Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.  
Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance personnelle de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

**G. PHILIBERT**  
PEINTRE.  
206 RUE DALHOUSIE ET 107

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE.  
INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY.  
Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.  
Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haute mérite et de grande capacité.  
L'objet du collège est :  
1er — D'accroître la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.  
2ème — De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.  
3ème — Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.  
Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 474, Rue Sussex.

1er — D'accroître la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.  
2ème — De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.  
3ème — Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.  
Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 474, Rue Sussex.  
H. J. FRAWLEY, M. A.  
N. B. — L'Institut s'occupe des services du Préfesseur J. A. OIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.  
Les heures consacrées à l'étude sont :  
Matin : 9.30 à 12.0  
Après-midi : 2.30 à 5.30  
Soir : 7.30 à 10.00  
Ottawa, 16 Sept. 1886 — la.

**HOTEL RIENDEAU**  
TENU SUR LE FLAN  
Européen et Américain.  
64 Rue St Gabriel, Montréal

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémices de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.  
On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.  
JOS. RIENDEAU,  
Propriétaire.

**BARDEAUX!**

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en general qu'il a en main une grande quantité de Bardeaux en pin avec chevron et cloche dans les côtes qu'il vendra à d'assez bonnes conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chevrons y gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chantonné et la qualité des bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectonner son bardeau, mais le fait d'après le fillet de bois solide. Avis aux connaisseurs ?  
G. ADAM  
Pointe Gatineau.  
Ottawa, 29 Oct. 1886 — 6m.

**MOUSTACHES!**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont

**CHEV. LUR MIGNIF. Q'E**  
Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de faire les cheveux sur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête Adressez :  
**WILLIAM JONES**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 13 Sept. 1886 — 1an

**WILLIAM JONES**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 13 Sept. 1886 — 1an

**Paedres de Condition d'Alexandre**  
**HOULES FOURIER, ROGNON**  
ET AUTRES  
**MEDECINES CELEBRES**  
POUR LES  
**Chevaux**  
AGENTS A OTTAWA — G. STRATTON  
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick  
AVIS — Les medecines ci-dessus, cédées dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc la public et garde contre les contrefaçons.  
T. ALEXANDER.  
N. B. — On peut aussi obtenir l'article véritable chez M. LAPORTE, rue Rideau GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen, onest.

**Chevrier Freres**  
466, RUE SUSSEX.  
Montres d'or pour dames, reveil matins cadres, miroirs, etc.,  
vendus à la semaine par  
**CHEVRIER FRERES**  
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

**Quelques uns des avantages**  
DES  
**CELEBRES**  
**AMERS INDIGENES,**  
— LE —  
**POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.**

1er Avantage — Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 50 cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois deniers.

2e Avantage — Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenot, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage — On peut en prendre à volonté sans aucun danger

4e Avantage — Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage — Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

**AVIS**

EST par le présent donné que le Canada sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un amendement l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'associer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongant le temps de sa durée, la complétion de ce dit chemin de fer et un permis d'emettre de débiteurs portant hypothèques ou par l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches de chemin de fer pour amener le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la Compagnie.  
Daté à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

**Thomas Leblanc,**  
**TAILLEUR**  
vi et d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.  
Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
N. B. — Mardes fines une spéciale

**C. STRATTON**  
Marchand d'Épicerie  
**RNGROS ET EN DETAIL**  
COIN DES RUES  
Dalhousie et St Patrick  
**OTTAWA**  
M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

**Pour garnir les Maisons.**  
Nous venons de recevoir un assortiment de  
**TAPIS de BRUXELLES**  
— T DE —  
**TAPISSERIE**  
Voyez-les avant d'acheter.

**Harris & Campbell,**  
**RUE O'CONNOR.**  
**Montres, Chaines, Colliers Etc.,**

**VENUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine**

**Chevrier Freres**  
**466, RUE SUSSEX.**  
Montres d'or pour dames, reveil matins cadres, miroirs, etc.,  
vendus à la semaine par  
**CHEVRIER FRERES**  
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

**Chevrier Freres**  
**466, RUE SUSSEX.**  
Montres d'or pour dames, reveil matins cadres, miroirs, etc.,  
vendus à la semaine par  
**CHEVRIER FRERES**  
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

**ATELIERS TYPOGRAPHIQUES**  
— DU —  
**"CANADA"**  
ET DE  
**L'Union Nationale**  
**524 RUE SUSSEX.**  
**OTTAWA**

On exécute à ces ateliers toutes sortes  
**D'IMPRESSIONS**  
TELLER QUE :  
Livres,  
Têtes de comptes,  
Memorandums,  
Cartes d'affaires,  
Cartes de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes  
Catalogues,  
Listes de prix,  
Programmes,  
Circulaires,  
Affiches,  
Placards,  
Lettres funéraires  
Etc., etc., etc.

**GRANDE REDUCTION**  
Photographies grandeur  
**CABINET**  
**\$2.00 par doz.**  
CHEZ  
**Corion & Delorme**  
110 Rue Sparks et 569 Rue Sussex  
Coin de la rue Rideau,  
**OTTAWA.**  
P. S. — Satisfaction garantie.

**James R. Bowes**  
**ARCHITECTE**  
Chambre 25,  
**SCOTISH ONTARIO CHAMBERS**  
**RUE SPARKS.**  
Ottawa 9 juin 1886 — la

**FERRONNERIE**  
Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez  
**MCDUGALL & CUZNE.**  
Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de  
**ROSSE TARRIERE,**  
Rue Sussex, et coin de la rue Duke.  
**CHAUDIERES, OTTAWA.**  
Et à MATTAWA, P. Q.  
**MCDUGALL & CUZNER.**

**POUR NOTAIRES**  
Contrats de vente,  
Contrats de mariage,  
Blancs de billet,  
Procurements,  
Quittances,  
Transports,  
Protêts,  
Obligations, etc

**POUR LES GREFFIERS ET LES COMMISSAIRES**  
Blancs sim les de sommation,  
Tiers-Saisie après jugement

**POUR LES SEL.-TRESORIERES**  
Listes D'évaluation,  
Listes De Perception,  
Liste Alphabétique d'électeurs

**LE TOUT SUR BON PAPIER**  
ET A DES  
**PRIX TRES BAS**  
Les ordres envoyés par la Poste, reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

**ABONNEMENTS:**  
**LE CANADA** quotidien, par an, \$3.00  
**L'UNION NATIONALE** hebdo., do \$1.00  
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LES VIEUX

(Suite et fin)

Moi, je répondais de mon mieux à toutes leurs questions, donnant sur mon ami les détails que je savais, inventant effrontément ce que je savais pas, me gardant surtout d'avouer que je n'avais jamais remarqué si ses fenêtres fermaient bien ou de quelle couleur était le papier de sa chambre.

Le papier de sa chambre !... Il est bleu, madame, bleu, clair, avec des guirlandes.

Vraiment ! faisait la pauvre vieille attentive, et elle ajoutait en se tournant vers son mari : C'est un si brave enfant !

Oh oui, c'est un brave enfant reprenait l'autre avec enthousiasme, et tout le temps que je parlais, c'étaient entre eux des hochements de têtes, de petits rires fins, des clignements d'yeux des airs entendus, ou bien encore le vieux qui se rapprochait pour me dire : Parlez plus fort. Elle à l'oreille un peu dure. Et elle de son côté : Un peu plus haut, je vous prie. Il n'entend pas très bien. Alors j'élevais la voix, et tous deux me remerciaient d'un sourire ; et dans ces sourires fins qui se penchaient vers moi, cherchant jusqu'au fond de mes yeux l'image de leur Maurice, moi j'étais tout ému de la retrouver cette image, vague, voilée, presque insaisissable, comme si je voyais mon ami me sourire, très-loin, dans un brouillard.

Tout à coup le vieux se dressa sur son fauteuil :

Mais j'y pense Mamette, il n'a peut-être pas déjeuné !

Et Mamette, effarée, les bras au ciel :

Pas déjeuné ! Grand Dieu !

Je croyais qu'il s'agissait encore de Maurice, et j'allais répondre que ce brave enfant n'attendait jamais plus tard que midi pour se mettre à table. Mais non c'était bien de moi qu'on parlait, et il faut voir quel ban-le-bas quand j'avouai que c'était encore à jeun. Vite le couvert petites bleues ! La table au milieu de la chambre, la nappe du dimanche, les assiettes à fleurs et ne rions pas tant, s'il vous plaît et dépêchons-nous ! Je crois bien qu'elles se dépêchaient ! A peine le temps de casser trois assiettes le déjeuner se trouva servi.

Un bon petit déjeuner, me disait Mamette en me conduisant à table ; seulement vous serez tout seul. Nous autres, nous avons déjà mangé ce matin.

Ces pauvres vieux ! à quelle heure qu'on les prenne, ils ont toujours mangé le matin.

Le bon petit déjeuner de Mamette, c'était deux doigts de lait, des dattes et une barquette, quelque chose comme un échaudé ; de quoi la nourrir elle et ses canaris au moins pendant huit jours. Et dire qu'à moi seul je viens à bout toutes ces provisions. Aussi qu'elle indignation autour de la table ! Comme les petites bleues chuchotaient en se poussant du coude, et la bas, au fond de leur cage, comme les canaris avaient l'air de se dire : Oh ! ce monsieur qui mange toute la barquette !

Je la mangeai toute, en effet, et presque sans m'en apercevoir, occupé que j'étais à regarder autour de moi dans cette chambre claire et paisible où flottait comme une odeur de choses anciennes. Il y avait surtout deux petits lits, presque deux berceaux je me les figurais le matin, au petit jour, quand ils sont encore enfouis sous leurs grands rideaux à franges. Trois heures sonnaient. C'est l'heure où tous les vieux se réveillent : Tu dors, Mamette ! — Non, mon ami. — N'est-ce pas que Maurice est un brave enfant ! — Oh ! oui, c'est un brave enfant !

Et j'imaginai comme cela toute une causerie, rien que pour avoir vu ces deux petites lits de vieux, dressés l'un à côté de l'autre.

Pendant ce temps, un drame terrible se passait à l'autre bout de la chambre, devant l'armoire.

Il s'agissait d'atteindre le haut, sur le dernier rayon, certain bocal de cerises à l'eau-de-vie qui attendait Maurice depuis dix ans et dont on voulait me faire l'ou-

verture. Malgré les supplications de Mamette, le vieux avait tenu à aller chercher ses cerises lui-même : et monté sur une chaise au grand effroi de sa femme, il essayait d'arriver là-haut. Vous voyez le tableau d'ici : le vieux qui tremble et qui se hisse, les petites bleues cramponnées à sa chaise, Mamette derrière lui haletante, les bras tendus, et sur tout cela un léger parfum de bergamote qui s'exhale de l'armoire ouverte et des grandes pilles de linge roux c'était charmant.

Enfin, après bien des efforts, on parvint à le tirer de l'armoire ce fameux bocal, et avec lui une vieille timbale d'argent toute bosselée, la timbale de Maurice quand il était petit. On me la rempli de cerises jusqu'au bord ; Maurice les aimait tant, les cerises ! Et tout en me servant, le vieux me disait à l'oreille d'un air de gourmandise : " Vous êtes bien heureux, vous de pouvoir en manger... C'est ma femme qui les a faites... Vous allez goûter quelque chose de bon "

Hélas ! sa femme les avait faites, mais elle avait oublié de les sucrer. Que voulez-vous ? on devient distrait en vieillissant. Elles étaient atroces vos cerises, ma pauvre Mamette... mais cela ne m'empêcha pas de les manger jusqu'au bout, sans sourciller.

Le repas terminé, je me levai pour prendre congé de mes hôtes. Ils auraient bien voulu me garder encore un peu pour causer du brave enfant, mais le jour baissait, le moulin était loin, il fallait partir.

Le vieux s'était levé en même temps que moi : " Mamette, mon habit !... je veux le conduire jusqu'à la place. " Bien sûr qu'un fond d'elle-même Mamette trouvait qu'il faisait déjà un peu frais pour me conduire jusqu'à la place ; mais elle n'en laissa rien paraître. Seulement, pendant qu'elle l'aidait à passer les manches de son habit, un bel habit tabac d'Espagne à bouton de nacre, j'entendis la chère créature qui lui disait doucement : Tu ne rentreras pas trop tard, n'est-ce pas ? Et lui d'un petit air malin : Hé ! hé ! je ne sais pas, peut-être. Là-dessus, ils se regardaient en riant et les petites bleues riaient de les voir rire et dans leurs coins les canaris riaient aussi à leur manière. Entre nous, je crois que l'odeur des cerises les avait tous un peu grisés.

La nuit tombait, quand nous sortîmes, le grand père et moi. La petite bleue nous suivait de loin pour le ramener, mais lui n'y voyait pas et il était tout fier de marcher à mon bras comme un homme. Mamette rayonnante, voyait cela du bas de sa porte, et elle avait en nous regardant de jolis petits hochements de tête qui semblaient dire : Tout de même, mon pauvre homme ! il marche encore.

MORT TRAGIQUE

Une enquête a été faite par M. H. Baughard, coroner, à Saint-Madeline sur le corps de Napoleon Theberg, âgé de 20 ans, mort dans les circonstances suivantes :

Un jeune homme du nom de Camille Letourneau, commis de M. Isaac Rainville, marchand et maître de poste de Sainte-Madeline alla porter la malle au dépôt. Là se trouvait un hand-car. Pendant que le chef prenait des ordres au bureau de l'agent, Camille Letourneau monta sur le hand-car et se mit à le faire mouvoir en appelant le défunt qui lui aussi monta. Ils allèrent faire un tour d'une couple d'arpents et revinrent à toute vitesse. Theberg fut pris par le balancier, renversé et eut le crâne fracturé. Verdict : Mort accidentellement. La compagnie du Grand-Tronc et ses employés ont été exonérés de tout blâme, car il a été constaté que le char avait été pris malgré la défense des employés.

Carte

Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie ; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Ca-dres en plûche et de can-vas pour tableaux. LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LE SEMAINE QU'LE MOIS. IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES. EN 2 me faire une visite. Et vous serez convaincu au moins.

EST-CE BIEN LE

"New William" la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir ? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai.

G. McDIARMID, 163, rue Sparks.

L'EAU Minérale St-LEON

Deviens au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important Pictou, N.-E., 19 août 1886 P. WYATT FRASER, Cor., Agent général pour l'EAU St-Léon, Nouvelle-Écosse.

Chef monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dys-pnée et des bronchites ; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspnée et des bronchites. Avec respect, votre, etc., P. L. LEMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver.

J. B. C. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie, 24 sept. 1886.

CHANTELOUP



AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

AVRIL MONTREUX

Cinquante pour cent de moins

LIVRES ! LIVRES ! LIVRES !

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Écoles et Collèges.

R. LIURE, PAPETERIE

Les souscriptions pour l'année 1887 sont closes. Les livres sont en vente à la librairie de la rue St-Jacques, 19, à Paris. Les commandes doivent être adressées à la librairie de la rue St-Jacques, 19, à Paris.

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail. L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira qu'à d'entreposer pour mes marchandises. P. C. GUILLEAUME Libraire, Importateur.

BERNARD SIMARD, BOUCHER

VEHICULES

Les véhicules sont en vente à la librairie de la rue St-Jacques, 19, à Paris. Les commandes doivent être adressées à la librairie de la rue St-Jacques, 19, à Paris.

La LIGNE COURTE

Entre OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL. Les services sont assurés par les vapeurs de la Compagnie Canadienne du Pacifique.

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL

OU AUX COLONIES

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

OU AUX COLONIES

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

pour déla. Bibliothèques, fourniture de papier, etc.

Pilules de Vallet advertisement with multiple repetitions of the product name and a list of ailments treated.

ELIXIR DU D' GUILLIE advertisement, describing it as a tonic and anti-bilious medicine.

La VELOUTINE advertisement, a hair powder by CH. FAY, Parfumeur.

Advertisement for Walker Bros & Co, featuring a table with shipping rates.

Aux Inventeurs advertisement, listing J. Coursolle & Co as solicitors of patents.

Walker Bros & Co advertisement, providing details about their stock and services.

HENRI MASSE advertisement, a grocery store selling various meats and goods.

**S. ROGERS et FILS**  
**Entrepreneurs de Pompes Funèbres**  
 ET EMBAUMEURS,  
 15, rue St. NICHOLAS,  
 OTTAWA.  
 Résidence au-dessus du Magasin.  
**Connections par Téléphone.**  
 Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**  
 Sont les Meilleurs  
 Toute description de Poèles et Fournaies constamment  
 en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de  
 Fourniture de Maison.  
 532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

**JOSEPH BOYDEN**  
 MAISON A VENDRE  
 Cette propriété située sur la rue Duke, No. 247 à Hull, avec dépendances, cave de première classe et toutes les améliorations modernes.  
 Pour conditions s'adresser à M. Nap. Laroche, No 548 rue Sussex, Ottawa ou au No. 76, rue Charles, Hull.  
 Ottawa, 6 avril, 1887—1m.

**EXAMENS DU SERVICE CIVIL**  
 Les examens d'admission au service civil du Canada commenceront à Halifax, N. B. Saint Jean, N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Kingston, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg, et Victoria, C. B. mardi le 10e jour de mai prochain, à 9 heures a. m.  
 Des demandes de formulaires d'admission seront reçues par le soussecrétaire jusqu'au 15 avri, et pas plus tard. Les formulaires devront être renvoyés dûment remplis pas plus tard que le 25 du même mois, après laquelle date les listes seront nécessairement closes.  
 Par ordre du bureau,  
 P. LESCEUR,  
 Commissaire et secrétaire, S. C.  
 Ottawa, 15 mars 1887.

**CONFISERIES I**  
**PÂTISSERIES.**  
 Nouveau Poste Canadien-Français  
**A. TRUDEL et Frère,**  
 PROPRIETAIRES.  
**540, RUE SUSSEX,**  
 (Ancien poste de M. Brod'rick.)  
 MM. Trudel desirant informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; tels que pain-d'avoine, pour dîner de noces et pour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.  
 Les sousgénéralistes par leur longue expérience dans cette branche de commerce ont en mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement libéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.  
 On fera bien de venir faire une visite.  
**A. TRUDEL et Frère.**  
 Confiseurs.  
 Ottawa, 1er Dec., 1886. 1m

**AVIS**  
 EST par les présentes donné qu'une demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session au sujet de la Compagnie de chemin de fer de Colonisation d'Ottawa, pour un acte amendement à l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'alimenter avec d'autres compagnies de chemins de fer en ce qui concerne le temps pour le complet d'un chemin, et d'autre de ses pouvoirs de construction d'autres branches de chemins de fer, et d'autre de l'acte d'incorporation pour tous autres objets.  
 H. B. MACKINTOSH,  
 Secrétaire de la dite Compagnie  
 Date à Ottawa, ce  
 5 Janvier, 1887.

**AVIS AU PUBLIC**  
 Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à  
**A. B. MacDonald**  
 Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)  
 N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs

**DANS LA CAPITALE**  
 Aux assises  
 Une cause importante qui viendra devant les assises d'Ottawa est celle de A. P. McDonald, entrepreneur, contre la "Upper Ottawa Improvement Co." la compagnie du Pacifique Canadien et le chemin de fer de jonction du Pacifique de Pontiac. La poursuite est au montant de \$30,000 en dommages, dont \$10,000 contre chacun des défendeurs.  
 Le demandeur prétend que l'on s'est approprié une certaine quantité de pierre lui appartenant et déposée, il y a environ 30 ans, sur une propriété dans le canton de Torbolton, propriété maintenant possédée par M. McTernan.  
 Il y a environ 30 ans, M. McDonald était entrepreneur pour la construction d'une partie du canal d'Ottawa et se procura plusieurs tonneaux de pierre. Il en fit tailler une certaine partie et le reste ne resta que grossière.  
 Cette dernière fut déposée sur une propriété comme ci-dessus. Cette propriété changea de propriétaires plusieurs fois. Finalement, la pierre qui se trouvait encore là fut vendue aux défendeurs par le dernier propriétaire de l'immeuble où elle était déposée, M. McTernan.  
 L'Orateur  
 On lit dans *La Minerve* :  
 L'honorable M. Ouimet et sa femme arrivés hier matin sont retournés à Ottawa par le train du soir. Madame Ouimet doit passer la plus grande partie de la session dans la capitale et pour qui connaît son affabilité et sa distinction le salon de l'Orateur saura bien conserver tout son charme d'autrefois.

**Théâtre du Peuple**  
 Les représentations à ce théâtre sont toujours très en vogue : chaque soir les propriétaires de ce théâtre Bijou offrent de nouvelles attractions aux spectateurs. De ce nombre est M. Jos. Downs, dont les évolutions sur le fil de fer sont des plus merveilleuses; cet artiste apparaîtra durant toute la semaine.  
 Les frères Doyle, danseurs de grande renommée, sont aussi sur le programme. Ce soir, l'attraction sera des plus nouvelles et tous pourront jouir durant quelques heures.  
 L'aspect que présentent les vastes salles du Musée Géologique, hier soir, était des plus beaux.  
 Dès les 7 30 heures une foule immense stationnait en face du Musée et les voitures y arrivaient en grand nombre. A 9 30 h. Son Excellence le Gouverneur-Général et Lady Lansdowne firent leur entrée dans la salle du Musée tandis que l'orchestre, faisait entendre le *God Save the Queen*.  
 Les toilettes des dames étaient splendides. La visite du Musée se fit dans tous les moindres détails, les employés se faisaient un plaisir de donner toutes les explications désirables.  
 Vers 10 30 les invités se rendirent dans une spacieuse salle du Musée où une table chargée de mets délicieux avait été dressée; inutile de dire que tous firent amplement honneur à ce repas somptueux qui fut servi par un personnel empressé et courtois. Cette fête a été un véritable succès sous tous les rapports et fait honneur au personnel du Musée qui en avait fait les frais d'organisation. Nos remerciements s'adressent pour la gracieuse invitation qui nous a été offerte.  
 Cour de Police  
 19 avril.—George Cornel, ivresse, \$2 et \$1 de frais; Alexander Steel, conduite de désordre \$2 et \$1 de frais; Josephine Broth, conduite de désordre, \$2 et \$2 de frais; Mathew Forawa, insulte à Josephine Broth, 2 mois de prison aux travaux forcés.

**RESTAURANT FRANÇAIS**  
**C. L. BELIER,**  
 PROP.  
 Pâtés aux huîtres de choix extra et  
 Fines au Poisson.  
 DURANT LE CAREME.  
 Toutes les primères de la saison.  
 68, RUE METCALFE, OTTAWA.  
 P. S.—M. Belier fournira aux familles privées des SOUPES soit à la chopine, la pinte ou au gallon.  
 Seul agent pour Ottawa et le district

**IL TIEN LA TETE**  
 Le fameux Brûleur 'rgand  
 Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique "à gaz" ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très économiquement et de façon à ce que la mèche puisse être remouillée, coupée et détreinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est enlevée.  
 Si un vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut être différemment employée.  
 Seul agent pour Ottawa et le district  
**EDWIN PLANT**  
 Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.  
 114 rue Rideau  
 Ottawa, 4 nov. 1885—

**SOUSSIONS.**  
 DES SOUSSIONS cachetées, portant la suscription "Provisions et relaiage pour la Police à cheval," et adressées à l'honorable Président du Conseil Privé, Ottawa, seront reçues jusqu'au mardi le 30 mai 1887.  
 On pourra obtenir des formulaires imprimés de soumission, contenant tous les renseignements quant aux articles et les quantités approximatives requises, en s'adressant à aucun des postes de la police à cheval dans le Nord-Ouest, ou au bureau du sous-général.  
 Aucune soumission ne sera reçue à moins d'être faite sur ces formulaires imprimés.  
 On ne s'oblige pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.  
 Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque "accepté" par une banque canadienne, pour une somme "égale à 100 p. cent" de la soumission, lequel chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il refuse de compléter le service entrepris. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera renvoyé.  
 Il ne sera rien payé aux journaux qui publieront cette annonce sans y avoir été d'abord autorisés.  
 F. ED WHITE,  
 Contrôleur.  
 OTTAWA 25 mars 1887

**A Ste Anne**  
 Une soirée dramatique et musicale sera donnée à la salle Ste Anne vers le milieu de mai prochain au bénéfice de la société St Vincent de Paul. Des amateurs de la ville y prendront part et l'on peut s'y tendre à ce que cette représentation éclipsent toutes celles données encore à Ste Anne. L'œuvre pour laquelle cette soirée sera donnée méritent toutes les sympathies, nous n'avons aucun doute que la salle Ste Anne à cette occasion, sera remplie jusqu'aux portes. Que l'on se dise et que tous se préparent à assister à une représentation d'un genre nouveau et digne de la grande et belle œuvre pour laquelle elle est organisée. Nous donnerons plus de détails dans un prochain numéro.  
 Une députation  
 Une députation influente composée des principaux libraires de la Puissance est arrivée samedi pour avoir une entrevue avec Sir Charles Tupper, ministre des finances, et l'honorable M. McLellan, maître-

**ECHOS DE HULL**  
 Les licences  
 La question la plus importante qui viendra devant le Conseil de Ville à sa prochaine séance s'ra l'octroi des certificats de licences pour l'année 1887-88. Ces certificats devront être émanés avant le 1er mai et à cet effet il devra être tenue une assemblée spéciale, la réunion régulière n'ayant lieu que le 2 mai prochain. Le maire Eddy est absent actuellement de la ville.  
 L'aqueduc  
 Le système d'aqueduc sur la rue Wellington est maintenant complété; ce travail a été fait sous la surveillance de l'ex-échevin Laverdure.  
 Traversier  
 Le vieux bateau *Rambler* qui fait le trajet entre Ottawa et Hull a été entièrement réparé par M. Laverdure, son propriétaire, et sera prêt à commencer son service aussitôt que la rivière sera libre de glaces.  
 La lutte  
 La lutte qui se poursuit pour l'élection d'un échevin dans le quartier 5 est vivement contestée.  
 Sur la rivière  
 La glace est de plus en plus mauvaise et bien peu de personnes s'y aventurent maintenant.

**FAISONS JOYEUSE VIE**  
 Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé; mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'ataxie bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de l'*August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-la.

**MARCHE D'OTTAWA**  
 FARINES  
 Farine No 1 par baril..... \$ 4 50 à 4 75  
 Farine forte de boulangers, 4 75 à 5 00  
 Farine extra..... 5 50 à 5 75  
 Farine de sarrasin..... 3 50 à 3 75  
 Farine d'avoine..... 4 00 à 4 25  
 Farine de blé d'inde..... 3 25 à 3 50  
 GRAINS  
 Blé, le minot..... 00 à 00  
 Avoine..... 29 à 33  
 Blé d'inde..... 00 à 00  
 Pois..... 50 à 55  
 Fèves..... 1 00 à 1 25  
 Sarrasin..... 45 à 50  
 Orge..... 00 à 00  
 Seigle..... 00 à 00  
 LÉGUMES  
 Patates la poche..... 80 à 90  
 Navets le sac..... 39 à 42  
 Betteraves le sac..... 30 à 40  
 Choux, la douzaine..... 0 40 à 0 60  
 Pommes, le baril..... 1 75 à 2 00  
 Raisins la livre..... 10 à 10  
 VOLAILLES  
 Poulets, le couple..... 4 1/2 à 6 1/2  
 Poules, la pièce..... 40 à 50  
 Canards..... 60 à 75  
 Dindes, la pièce..... 0 75 à 1 25  
 Oies..... 50 à 75  
 VIANDES  
 Bœuf, les 100 livres..... 5 50 à 5 50  
 Lard..... 6 50 à 7 00  
 Veau (au quartier)..... 5 à 7  
 Mouton de..... 6 à 8  
 DIVERS  
 Œufs..... 15 à 20  
 Beurre, en pain..... 19 à 23  
 do en sceau..... 15 à 19  
 Fromage..... 13 à 15  
 Suif brut, la livre..... 4 à 5  
 Suif fondu..... 7 à 7 1/2  
 Saïndoux..... 10 à 13  
 Sucre d'érable..... 10 à 12  
 Miel, la livre..... 12 à 13  
 Sirop d'érable, le gallon..... 1 00 à 1 00  
 Foin, la tonne..... 9 00 à 12 50  
 Paille..... 5 00 à 6 00

**ON DEMANDE**  
 Une fille pour avoir soin d'un enfant. Recommandations exigées. S'adresser de suite au No. 335, rue Cooper.

**Un Emploi de Représentant**  
 est offert dans chaque ville pour la vente à crédit des obligations à lots des villes de Paris, Marseille, Lyon, du crédit foncier de France etc. payables 5, 10, 20 et 50 francs par mois. Ecrire à M. le secrétaire de la CAISSE GÉNÉRALE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT, société constituée le 4 mai 1886, 116, Place Lafayette, 116, à Paris.

**Telegraphe d'alarme pour le feu**  
 LISTE DES BOITES A SIGNAUX

Boite.	Localité
2	Coin de l'hôtel Russell.
3	des rues Sparks et O'Connor.
4	" " " " Elgin et Gloucester.
5	" " " " O'Connor et Gloucester.
6	" " " " Maria et Bank.
7	" " " " Wellington et Kent.
8	Station de feu No 2, rue Sally.
9	Coin des rues Victoria et John.
12	" " " " Bay et Maria.
13	Fleck's Foundry, rue Wellington.
14	Coin des rues Nepean et Concession (Ashburnham Hill).
15	" " " " Albert et Percy.
16	" " " " Duke et Queen.
17	" " " " Broad et Richmond.
18	" " " " Broad et Oregon.
19	" " " " Booth's Office, Ile Victoria.
23	Bronsons & Weston's Office, Ile Victoria.
24	Coin des rues Sussex et Rideau.
25	" " " " Rideau et Ottawa.
26	" " " " Willbrod et Cumberland.
27	" " " " Nicholas et Theodora.
28	Station de feu No 3, rue St Paul.
31	Coin des rues Rideau et King.
32	" " " " Rideau et Friet.
34	" " " " Daly et Chapel.
35	" " " " Willbrod et Nelson.
36	Hôpital Protestant, rue Rideau.
37	Fabrique Currier, bassin du canal.
41	Station central de feu, rue York.
42	Station de feu No 4, rue Cumberland.
43	Coin des rues Clarence et Sussex.
46	" " " " Albert et Metcalfe.
51	" " " " Sussex et Water.
52	" " " " St-André et St-Joseph.
53	" " " " St-Patrick et Cobourg.
72	" " " " Lewis et Metcalfe.
73	Rue Nicholas (Southern End).
81	Coin des rues Kent et Lisgar.
82	" " " " Somerset et Arthur (Ashburnham Hill).
91	" " " " Cooper et Metcalfe.
92	" " " " Canal et Peter.

**AUX Terres Boisées**  
 DE  
**MATTAWAN**  
 CULLANDER, NORTH-BAY  
 STURGEON FALLS  
 CHELENSFORD  
 ET DE  
 L'EMBRANCHEMENT  
 D'ALGOMA  
 et autres; ou aux prairies de  
**MANITOBA**  
 —DU—  
**NORD-OUEST**  
 Et de la Colombie Anglaise par le  
**Pacifique Canadien**

**NOTRE PAYS A L'OUEST**  
 est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.  
 Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algonia, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitewood, Broadview, Regina, Calgary, etc.  
 Dans ces contrées de Nipissingue et de tout l'Algonia, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents

**AVANTAGES**  
 aux colons. Nous vendons à  
**Prix Réduit**  
 —DES—  
**BILLETS DE RETOUR**  
 jusqu'aux terres au  
**NORD DU LAC SUPÉRIEUR**  
 A TOUT EXPLORATEUR  
 "BONA FIDE"  
 Pour plus amples informations s'adresser  
 AU BUREAU DE COLONISATION  
 266, RUE ST. JACQUES,  
**MONTREAL**

**L'Union Nationale**  
 ABONNEZ-VOUS AU  
**Grand Journal**  
 "L'UNION NATIONALE"  
 PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.  
 \$1.00 par année seulement.  
 8 pages de lecture toutes les semaines. Donne le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.  
 Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.  
 CHS. BEROARD,  
 Sec.-Arch.  
 329, rue Dalhousie.  
 OTTAWA, le 16 avril 1887.

5e année  
 Par année.....  
 Pour six mois.....  
 Pour quatre mois.....  
 Edition Hebdomadaire  
 Administrateur  
 LE C  
 Ottawa  
 COU  
 La Chamb  
 re fois hier  
 L'élection  
 libéral de H  
 It n'y a er  
 blée du com  
 dernièrement  
 L'honora  
 Ross, ex pre  
 tout à fait r  
 La déput  
 grand comp  
 ou six banq  
 Le sénat  
 jours en alt  
 des Commu  
 gne. Il se  
 prochain.  
 Durant la  
 le Gouverne  
 visiteurs à  
 chaque jour  
 heures  
 La com  
 Chambre n  
 il est prob  
 première a  
 jours ci.  
 Le dépu  
 capitaine I  
 ment d'un  
 matisme q  
 l'aide d'un  
 tons un pr  
 Labelle.  
 Les hono  
 lum et C  
 deurs de l  
 honorables  
 Kauback  
 à la discus  
 mée.  
 L'honora  
 a l'intenti  
 publi que.  
 Il partira  
 velle Zill  
 fils.  
 L'oppo  
 avant-mid  
 des chemi  
 leurs nat  
 Rien n'a  
 du caucus  
 M. Jos.  
 était dan  
 durant la  
 convoiter  
 rable min  
 Défense  
 dans le c  
 Les dél  
 animés  
 Chambre  
 cessé de s  
 durant to  
 prononcé  
 Sir Job  
 Tupper,  
 les autres  
 Michel et  
 invitation  
 d'assister  
 Saint Ge  
 Ce banq  
 de Camb  
 Galle.  
 spécial